



**DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE**

**del 27.05.2026  
n. 17**

Seduta pubblica di  
I convocazione

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDERATES**

**vom 27.05.2026  
Nr. 17**

Öffentliche Sitzung  
I. Einberufung

**DELIBERAZION DL  
CUNSËI CUMENEL**

**di 27.05.2026  
nr. 17**

Senteda publica de  
I cunvocaçion

A.G. A.I.  
E.A. U.A.  
M.C.R. M.Z.R.

Sono presenti:

Anwesend sind:

L ie leprò:

	A.G.	A.I.
	E.A.	U.A.
	M.C.R.	M.Z.R.
Tobias Nocker		
Ernest Derio Cuccarollo		
Alex Perathoner		
Theresia Senoner		
Alexander Mussner		
Doris Mussner Delago		
Christian Anton Linder		
Günther Perathoner		
Ivo Insam		
Gregor Plancker		
Karl Schenk		
Christine Senoner		
Sara Senoner		
Caroline Runggaldier		

A.G.-E.A.-M.C.R. assente giustificato – entschuldigt abwesend – mancia cun rejon  
A.I.-U.A.-M.Z.R. assente ingiustificato – unentschuldigt abwesend – mancia zënza rejon

Assiste la Segretaria comunale

Den Beistand leistet die Gemeinde-  
sekretärin

L tol pert la Secretera de chemun

Alessandra Insam

Accertato il numero legale, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfä-  
higkeit übernimmt Herr

Cunstatà che n ie assé per pudèi  
deliberé, séurantòl I senieur

Tobias Nocker

nella sua qualità di Sindaco, as-  
sume la presidenza e sottopone al  
Consiglio comunale la trattazione  
del seguente

In seiner Eigenschaft als Bürger-  
meister, den Vorsitz und unterbrei-  
tet dem Gemeinderat die Behand-  
lung von folgendem

te si funzion de Ambolt la presi-  
dënza y prejënta al Cunsëi cumenel  
la tratazion dl argumënt che vën do:

**OGGETTO:**

Surrogazione della Consigliera  
comunale dimissionaria sig.ra Nicole  
Insam: esame delle condizioni di  
eleggibilità e incompatibilità del  
Consigliere subentrante sig. Walter  
Ploner, nonché relativa convalida

**GEGENSTAND:**

Ersetzung der zurückgetretenen  
Gemeinderätin Frau Nicole Insam:  
Überprüfung der Wählbarkeits- und  
Vereinbarkeitsvoraussetzungen des  
nachrückenden Gemeinderates  
Herrn Walter Ploner sowie  
Bestätigung desselben

**ARGUMËNT:**

Sostituzion dla Cunseliera de  
Chemun sen.ra Nicole Insam che à  
dat la demiscions: ejam dla  
cundizions de elegibità y de  
ncumpatibità dl cunselier che vën do  
sen. Walter Ploner, coche nce si  
cunvalida

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

Do avèi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avèi udù i pruvèdimènc y la normes mustredes su japé de chèsta deliberazion;

### IL CONSIGLIO COMUNALE delibera

### beschließt DER GEMEINDERAT

### deliberea L CUNSEI CUMENEL

#### Con il seguente esito della votazione:

Presenti	14
voti favorevoli	14
contrari	0
astenuti	0
espressi legalmente:	

#### Mit diesem Abstimmungsergebnis:

Anwesende	14
Jastimmen	14
Neinstimmen	0
Stimmenthaltungen	0
geäußert in gesetzlicher Weise:	

#### Cun chèsta votazion:

Presènc	14
ujes cunsenzientes	14
cuntreres	0
astenjons	0
pronuziedes legalmènter:	

1) Alla Consigliera dimissionaria sig.ra Nicole Mussner subentra nel Consiglio comunale il sig. Walter Ploner.

1) Herr Walter Ploner rückt im Gemeinderat anstelle des ausscheidenden Ratsmitglieds Frau Nicole Insam nach.

1) Per la cunseliara che à dat la demissions sen.ra Nicole Mussner ruva ite te Cunsèi de Chemun l sen. Walter Ploner.

2) È convalidata l'elezione a consigliere comunale del sig.

2) Die Wahl des Herrn

2) L vèn cunvalidà la vela a cunselier de chemun dl sen.

#### **Walter Ploner**

Lista civica Sëlva  
appartenente al gruppo linguistico ladino.

#### **Walter Ploner**

Bürgerliste Sëlva  
der ladinischen Sprachgruppe angehörig,  
als Ratsmitglied wird bestätigt.

#### **Walter Ploner**

Lista de zitadins Sëlva  
dla grupa de rujeneda ladina.

3) La sig.ra Nicole Insam cessa altresì dalle seguenti cariche e commissioni:

3) Frau Nicole Insam scheidet zudem aus folgenden Ämtern und Kommissionen aus:

3) La sen.ra Nicole Insam ne fej nia plu pert de chèsta ncèries y cumiscions:

- Membro della Commissione consiliare per i servizi pubblici ed i regolamenti;
- Membro della Commissione per la formazione degli elenchi dei giudici popolari;
- Membro supplente nel Comitato del distretto sociale e sanitario „Val Gardena“.

- Mitglied der Ratskommission für öffentliche Dienstleistungen und die Verordnungen;
- Mitglied der Kommission für die Bildung der Verzeichnisse der Volksrichter;
- Ersatzmitglied des Sprengelbeirates für den Gesundheits- und Sozialsprengel „Gröden“.

- Mëmber dla Cumiscion de cunsèi per i servijes publics y i regulamènc;
- Mëmber dla Cumiscion per la furmazion dla listes di vicars populers;
- Mëmber suplènt dla cumiscion di esperc dl raion soziel y saniter „Gherdèina“.

4) Copia della presente deliberazione è trasmessa alla Giunta regionale (Ufficio elettorale), alla Giunta provinciale nonché al Commissariato del Governo per la Provincia di Bolzano.

4) Eine Abschrift dieses Beschlusses wird dem Regionalausschuss (Wahlamt), dem Landesausschuss und dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen übermittelt.

4) Na copia de chèsta deliberazion vèn mandada ala Jonta regionela (Ufize litazion), ala Jonta provinziela y al Cumissariat dl Guviern per la Provinzia de Bulsan;

#### 5) *Copertura finanziaria*

La deliberazione non comporta spese a carico del bilancio comunale, né presenti né future.

#### 5) *Finanzielle Deckung*

Der Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich, weder jetzt noch in Zukunft.

#### 5) *Curidura finanziaria*

Dun la deliberazion ne vèniel a s'l dé deguna spèises a cèria dl bilanz de Chemun, no sèn y no tl dauni.

#### 6) *Esecutività della deliberazione*

#### 6) *Vollstreckbarkeit des Beschlusses*

#### 6) *Esecutività dla deliberazion*

#### Con il seguente esito della votazione:

Presenti	14
voti favorevoli	14
contrari	0
astenuti	0
espressi legalmente:	

La deliberazione è dichiarata immediatamente eseguibile per i motivi esposti in calce.

#### Mit diesem Abstimmungsergebnis:

Anwesende	14
Jastimmen	14
Neinstimmen	0
Stimmenthaltungen	0
geäußert in gesetzlicher Weise:	

Der Beschluss wird aus den anschließend angeführten Gründen unverzüglich für vollstreckbar erklärt.

#### Cun chèsta votazion:

Presènc	14
ujes cunsenzientes	14
cuntreres	0
astenjons	0
pronuziedes legalmènter:	

La deliberazion vèn a valèi da chësc mumènt per la gaujes reputedes dessot.

#### 7) *Controllo da parte dei cittadini*

#### 7) *Kontrolle durch den Bürger*

#### 7) *Cuntrol da pert di zitadins*

Durante la pubblicazione di 10 giorni di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni, decorrenti dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione, ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

\* \* \*

#### *Riferimento ad atti deliberativi precedenti*

Deliberazione del Consiglio comunale n. 20 del 20.05.2025 con la quale è stata convalidata l'elezione a consiglieri comunali dei candidati proclamati eletti nell'elezione degli organi comunali tenutasi il 04.05.2025, tra cui la sig.ra Nicole Insam.

#### *Pareri preventivi*

La proposta di deliberazione è stata presentata dal servizio competente;

Il responsabile del servizio e il responsabile finanziario hanno espresso i seguenti pareri ai sensi dell'articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2:

- Parere tecnico con l'impronta digitale: 4g90Alv6hvcUeSJeqmRdMB8VTBKs8Dno+k0TALru3Ik=
- Parere contabile con l'impronta digitale:

#### *Riferimenti normativi*

Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

statuto del Comune;

regolamento comunale di contabilità;

#### *Presupposti di fatto e motivazione*

Con lettera di data 30.04.2026 assunta al prot. n. 14791 di data 04.05.2026, la sig.ra Nicole Insam ha comunicato le proprie dimissioni dalla carica di consigliera comunale e da tutti gli incarichi connessi, conformemente dalla procedura di cui all'art. 43, comma 4 della Legge regionale 3 maggio 2018 n. 2.

Le dimissioni sono irrevocabili, non necessitano di presa d'atto e sono immediatamente efficaci.

Essendo pertanto rimasto vacante il seggio di un consigliere comunale, è prevista la sua surrogazione con il candidato che nella medesima lista segue immediatamente l'ultimo eletto nelle elezioni del Consiglio comunale svoltesi in data 04.05.2025.

La consigliera dimissionaria apparteneva alla Lista Civica Sëlva. Il candidato che segue immediatamente l'ultimo eletto di detta lista è il Sig. Walter Ploner. In sede di accettazione della

Gegen diesen Beschluss kann während des 10-tägigen Veröffentlichungszeitraumes jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen, nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses, kann jeder und jede Interessierte beim Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

\* \* \*

#### *Vorangegangene Beschlussmaßnahmen*

Beschluss des Gemeinderates Nr. 20 vom 20.05.2025, womit die Wahl der Ratsmitglieder, welche anlässlich der Gemeindevahl vom 04.05.2025 gewählt wurden, darunter Frau Nicole Insam.

#### *Vorausgehende Gutachten*

Die Beschlussvorlage wurde vom zuständigen Dienst eingebracht;

Der Verantwortliche des Dienstes und der Verantwortliche des Finanzdienstes haben die Gutachten im Sinne des Artikels 185 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, N. 2, wie folgt abgegeben:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: 4g90Alv6hvcUeSJeqmRdMB8VTBKs8Dno+k0TALru3Ik=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

#### *Rechtsgrundlagen*

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Satzung der Gemeinde

Gemeindevorordnung über das Rechnungswesen;

#### *Objektive Voraussetzungen und Begründung*

Mit Schreiben vom 30.04.2026 aufgenommen in das Protokoll unter der Nr. 14791 vom 04.05.2026, hat Frau Nicole Insam ihren Rücktritt vom Amt als Gemeinderätin und allen dazugehörigen Aufträgen mitgeteilt, gemäß den Vorgehensweisen laut Art. 43, Absatz 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2.

Die Rücktrittserklärung ist unwiderruflich, bedarf keiner Kenntnisnahme und ist sofort rechtswirksam.

Nachdem nun der Sitz eines Gemeinderatsmitgliedes nicht mehr besetzt ist, ist die Ersetzung durch den Kandidaten, der anlässlich der Wahl des Gemeinderates vom 04.05.2025 in derselben Liste unmittelbar dem letzten Gewählten folgt, vorgesehen.

Das scheidende Gemeinderatsmitglied gehörte der Bürgerliste Sëlva an. Der Kandidat, welcher unmittelbar dem letzten Gewählten der genannten Liste folgt, ist Herr Walter Ploner. Anlässlich der Annahmeerklärung der Kandidatur hatte

Ntan l tēmp de 10 dis de publicazion de chēsta deliberazion pos-sa uni zitadin y uni zitadina, pre-jenté usservazioni contra la de-liberazion ala Jonta cumenela. Tl tēmp de 60 dis, do l tēmp de publicazion, possa uni nteressà y uni nteressada prejenté recurs ala Suneria Regiunela de Giusti-zia Aministrativa, Sezion auto-noma de Bulsan.

\* \* \*

#### *Referimēnc a deliberacions da dant*

Deliberazion dla Jonta cumenela nr. 20 di 20.05.2025, cun chēla che l ie unida cunvalidada la vela a conselieres de Chemun di candidac litei ala veles dl Cunsēi cumenel di 04.05.2025, danter chēi la sen.ra Nicole Insam.

#### *Bēnsteies danora*

La pruposta de deliberazion ie unida prejentada dal servisc cumpetēt;

L respunsabl de servisc y l respunsabl dl servisc finanziēr à dat ju i bēnsteies aldō dl art. 185 dla lege regionela 3 de mei 2018, n. 2:

- Bēnstē tecnic cun piedia digitela: 4g90Alv6hvcUeSJeqmRdMB8VTBKs8Dno+k0TALru3Ik=
- Bēnstē cuntabel cun piedia digitela:

#### *Referimēnc normatifs*

Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – codesc di ēnc lochei dla Region Trentino-Südtirol;

Statut dl Chemun;

Regulamēt chemunel de cuntabeltà;

#### *Cundizions de fat y motivazion*

Cun lētra de data 30.04.2026 tēuta su tl protol al nr. 14791 di 04.05.2026 à la sen.ra Nicole Insam dà la demiscions da conseliera de Chemun y da duta la ncēries cunliedes, coche udù dant dala prozedura scritta al art. 43, coma 4 dla Legge regionela 3 de mei 2018 nr. 2.

La demiscions ne possa nia uni trates de reviers, les vela sul mumēt y l ne va nia debujēn de les tò a cunescēnza.

Davia che un n post da conselier de Chemun ie restà uet vën chēsc tēut ite dal candidat dla medema lista che ova giapà l plu stimes do chēi che fova ruvei ite te Cunsēi pra la veles dl Cunsēi de Chemun ai 20/21.09.2020.

La conseliera che à dat la demiscions fova dla lista de zitadins Sëlva. L candidat che ruva riesc do al ultim candidat lità dla lista ie l Sen. Walter Ploner. Canche l à azetà la candidatura ovel deltarà de purtenì ala grupa de rujeneda ladina.

candidatura, il medesimo si è dichiarato appartenente al gruppo linguistico ladino.

Dopo avere verificato le condizioni di eleggibilità e di compatibilità del consigliere subentrante Sig. Walter Ploner si procede alla convalida dell'elezione a consigliere comunale.

Il nuovo consigliere entra in carica con l'adozione della presente deliberazione.

Ai sensi del art. 15 dello Statuto comunale, le dimissioni come consigliere comportano anche le dimissioni dagli altri incarichi che il dimissionario ricopre in tale sua qualità.

La deliberazione è dichiarata immediatamente esecutiva data la necessità di reintegrare tempestivamente il plenum del Consiglio Comunale, al fine di garantire la piena funzionalità dell'organo e consentire al consigliere surrogante l'immediato esercizio delle funzioni istituzionali connesse alla carica, anche con riferimento ai successivi punti all'ordine del giorno della seduta odierna.

La proposta di deliberazione sottoposta dal servizio competente viene approvata con le seguenti integrazioni, che non incidono sul contenuto e sugli elementi essenziali della proposta:

- adattamenti linguistici e grammaticali;
  - traduzioni;
- riferimenti normativi e a atti amministrativi.

dieser erklärt, dass er der ladinischen Sprachgruppe angehört.

Nach der Feststellung, dass der nachrückende Gemeinderat Herr Walter Ploner die Wählbarkeits- und Vereinbarkeitsvoraussetzungen erfüllt, wird die Bestätigung der Wahl zum Gemeinderat vorgenommen.

Der neue Gemeinderat tritt sein Amt an, sobald der diesbezügliche Ratsbeschluss gefasst worden ist.

Gemäß Art. 15 der Gemeindegatzung beinhaltet der Rücktritt als Gemeinderatsmitglied auch den Rücktritt von allen anderen Ämtern, die die Zurücktretende in dieser seiner Eigenschaft bekleidet.

Der Beschluss wird für sofort vollstreckbar erklärt, da das Plenum des Gemeinderates unverzüglich wiederhergestellt werden muss. Dies dient dazu, die volle Funktionsfähigkeit des Organs zu gewährleisten und dem nachrückenden Gemeinderatsmitglied die sofortige Ausübung der mit dem Amt verbundenen institutionellen Aufgaben zu ermöglichen, auch im Hinblick auf die weiteren Punkte auf der Tagesordnung der heutigen Sitzung.

Die vom zuständigen Dienst unterbreitete Beschlussvorlage wird mit folgenden Ergänzungen, die sich nicht auf den Inhalt oder auf die wesentlichen Bestandteile der Beschlussvorlage auswirken, genehmigt:

- sprachliche und grammatikalische Anpassungen;
- Übersetzungen;
- Verweise auf Gesetzesbestimmungen und auf Verwaltungsakten.

Do avèi azertà la cundizions de pudèi uni lità y de cumpatibiltà dl Cunselier che vèn do, Sen. Walter Ploner, vèniel convalidà si vela a cunsilier de Chemun.

L Cunselier nuef sèurantol la ncèria tantosc che l Cunsèi de Chemun à fat la deliberazion.

Aldò dl art. 15 dl Statut dl Chemun, cumporta la demiscions coche cunselièra ènghe la demiscions da uni outra ncèria che ti ie unida sèurandata a chèsta persona te chèsta si funzion.

La deliberazion vèn a valèi da chès mument per garantì che l vènie arjont l plenum dl cunsèi. Chès a la finalità de garantì la cumpetènza plèina dl organn y de ti dé la puscibiltà al cunselier che vèn do de pudèi fé debota la ncèries istituzionaleles che taca adum cun la ncèria, nce n cont di altri ponc sun l orden dl di dla senteda de ncuèi.

La pruposta de deliberazion purteda dant dal servisc cumpetènt vèn data pro cun la mudazions che vèn do, che ne va nia a mudé l cuntenut o i elemènc essenziei dla pruposta:

- Adatamèc de lingaz o de gramatica;
- traduzions;
- referimenc a leges y a d'autri documènc aministratifs.

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Liet, cunfermà y sotscrit

**Sindaco - Bürgermeister - Ambolt**  
Tobias Nocker

**la Segretaria comunale - die Gemeindegretärin - la Secretera de chemun**  
Alessandra Insam